

VERBS—continued.

VERBS—continued

Ship	..	..	Irigoimperi	..	..	Truth	..	..	Maredigina	..	..
Laugh	..	..	Rinambu	..	..	Cloud	..	..	Guwa	..	..
Fall	..	..	Dipepu	..	..	Darkness	..	..	Iaboto	..	..
Flinch	..	..	Icavrai	..	..	Dream	..	..	Nakena	..	..
City	..	..	Wawa!	..	..	Cold water	..	..	Dovina	..	..
Cover	..	..	Kesowani	..	..	Stick	..	..	Stik	..	..
Bite	..	..	Kekam	..	..	Name	..	..	Kamvauu	..	..
Unlock	..	..	Kurupamu	..	..	Tin	..	..	Stini	..	..
Open	..	..	Kowurupana	..	..	Rain	..	..	Garewa	..	..
Like	..	..	Kitalabou	..	..	Lighting	..	..	Kritma	..	..
Wound	..	..	Kitaloni	..	..	Drum	..	..	Sisima	..	..
Divorce	..	..	Bunakekounira	..	..	Camp	..	..	Eladara	..	..
Hate	..	..	Katalbumamali	..	..	Hot water	..	..	Lobu	..	..
Have connexion	..	..	Pakanakirikana	..	..	Canoe	..	..	Waka	..	..
Thow	..	..	Keravi	..	..	Pen	..	..	Sikauro	..	..
Teach	..	..	Igoboru	..	..	Box	..	..	Dedewaga	..	..
See	..	..	Akite	..	..	Shake	..	..	NOVS.	..	..
Sneeze	..	..	Igatsin	..	..	Wash	..	..	Aktivogugina	..	..
Scratch	..	..	Igingongi	..	..	Turn	..	..	Ivotpe	..	..
Forget	..	..	Wavni	..	..	Sniff	..	..	Ikitrotini	..	..
Fly	..	..	Rovurova	..	..	Sniff	..	..	Ikitukituro	..	..
	..	..	Iravi	..	..		..	..		..	..

A. LISTON BLYTH,

Officer i/c Baiwa.

(7) VOCABULARIES OF NATIVE LANGUAGES SPOKEN IN EAST-CENTRAL DIVISION

The following tribes include the villages mentioned who speak the same language:—
Monoma Tribe.—Bniado, Ogea, Duramu, Badubadu, and Gobona. Villages near the coast and on the mouth of river flowing into Cloudy Bay.
Burti Tribe.—Spoken by the Otwa, Iomudi, Eareba, Ninipo, Oio, Okandi, Dorvata, and Orodoi people, who live on the southern tributaries of the Mont or Musa River.

English.	Monoma.	Burl.
Parts of the body—		
Body	Egi	Emit
Head	Maia	Bokai
Face	Maia	Bokai
Neck	Guba	Bebeke
Throat	Guba	Bebeke
Ears	Ope	Oro-goro
Shoulder	Tan-u	Ome
Forehead	Tan-u	Amara
Arm or hand.	Emit	Arara-eveve
Forearm	Emit	Arara-eveve
Biceps	Obont	Arara-eveve
Thump	Obont	Arara-eveve
Fingers	Eni-goro	Arara-eveve
Finger nails	Eni-goro	Arara-eveve
Back of hand.	Eni-goro	Arara-eveve
Palm of hand	Eni-goro	Arara-eveve
Breast	Eni-goro	Arara-eveve
Chest	Ogo	Arara-eveve
Stomach	Bo-na	Arara-eveve
Eyes	Igaba	Arara-eveve
Eyelids	Maia	Arara-eveve
Skn	Maia	Arara-eveve
Eye brow	Maia	Arara-eveve
Elbow	Eni-goro	Arara-eveve
Shin	Eni-goro	Arara-eveve
Foot	Eni-goro	Arara-eveve
Leg	Eni-goro	Arara-eveve
Instep	Eni-goro	Arara-eveve
Sole of foot	Eni-goro	Arara-eveve
Toenails	Eni-goro	Arara-eveve
Parts of the body—		
Body	Egi	Emit
Head	Maia	Bokai
Face	Maia	Bokai
Neck	Guba	Bebeke
Throat	Guba	Bebeke
Ears	Ope	Oro-goro
Shoulder	Tan-u	Ome
Forehead	Tan-u	Amara
Arm or hand.	Emit	Arara-eveve
Forearm	Emit	Arara-eveve
Biceps	Obont	Arara-eveve
Thump	Obont	Arara-eveve
Fingers	Eni-goro	Arara-eveve
Finger nails	Eni-goro	Arara-eveve
Back of hand.	Eni-goro	Arara-eveve
Palm of hand	Eni-goro	Arara-eveve
Breast	Eni-goro	Arara-eveve
Chest	Ogo	Arara-eveve
Stomach	Bo-na	Arara-eveve
Eyes	Igaba	Arara-eveve
Eyelids	Maia	Arara-eveve
Skn	Maia	Arara-eveve
Eye brow	Maia	Arara-eveve
Elbow	Eni-goro	Arara-eveve
Shin	Eni-goro	Arara-eveve
Foot	Eni-goro	Arara-eveve
Leg	Eni-goro	Arara-eveve
Instep	Eni-goro	Arara-eveve
Sole of foot	Eni-goro	Arara-eveve
Toenails	Eni-goro	Arara-eveve

English.	Monoma.	Burl.	English.	Monoma.	Burl.
Away	Deumu	Sia	Chip (wood), v.	Rapi-ia	Para
Awk	Dobutu	U-ia	Clasp (in arms)	Ebi-ia	Eaba
Bad	Vane	Arama	Clean	Enade	Keneva
Bag (small netted)	Vago-oi-oi	I-aki	Cloud (near)	Modata	Amua
Bag (large netted)	Vago-oi-oi	Tura	Cloud (ruin)	Go	Ubo
Bake	Vai-i	Kakaba	Cloud (white)	Orai	Uri
Bamboo	Onau	M-o	Cloud (dark)	Orai	Ma-buro
Banana (fruit)	Naxaba	U-e	Club (stone disk)	Baida	Baitara
Banana (palm)	Naxaba-ido	Lovea	Club (stone star)	Gore	Gore
Bark, s.	Ka-e-noba	Ana-ope	Club (stone egg)	U-a	Seri
Bark, v.	Ana-ope	U-a	Club (wooden)	Gau-dimu	Boite
Basket	Fanaha	Eba	Cocunut	Gado	Parai
Bat	Maiba	Vakua	Cold	Apane	Iu
Bathe	Ilanue	K-a	Cold (as food)	Apane	Iububiu
Beads	Gudagudu	Ol-i	Colors—	Inbadaba	Bona
Beater	Vannu	Edo-coko adara	Red	Kaka	Dana
Beat	Omama	I-a	White	Kurokuro	Inana
Before	...	...	Yellow	Gobuna	Orovi
Begone	...	...	Comb	P-e	Ini-a
Belt	...	...	Comb	Al-i-a	Ara
Below	...	...	Conceit	Gu-u	Boana
Bench	X-a	Oroparo	Couch	Boboti	Karia
Beside	...	...	Contents	Damima	Ba
Best	Enail	I-lao	Contents	Damima	Ba
Betrot	...	...	Content	Gu-eva	Boana-we
Between	...	...	Continual	Tama-ai-ai	Ara-bisara
Beyond	...	...	Continue	Iba-rai-hia	Oa-karako
Big	...	...	Copulation	Maki-hia	V-a
Bind	...	...	Cord	Naga	Kakai
Bird	...	...	Corpse	Ege-bau	Emc-pearl
Birth	...	...	Correct	Godagoda	Gena
Bite (a piece)	...	...	Cough	Oro	Hekoro
Bitter	...	...	Count	Rival-hia	Kakua
Bite	...	...	Couple	Sauna	Lara
Black	Duba-duba	Bona	Crab	Goa	Koa
Blind	Nigaba-kulele	Nasa kikori	Crocodile	Uai	Oto
Blank	...	...	Cry	Imi	I-i
Blood	...	...	Cup	Ibo	Buna
Blossom	...	...	Current (river)	Aho-a	Bika
Blow (with mouth), v.	...	...	Cut (up)	Kania	Pua
Blow (as wind), v.	...	...	Cut (off)	Kania	Pua
Board	...	...	Damp	La-a-ia	Pope
Bog	...	...	Dance	Sau-o	Jaura
Boil, to	...	...	Dark	Mo-ma	Dumu
Bough	...	...	Day	Rina	Evoaka
Box	...	...	Deal, death	Bau	Pearl
Boy	...	...	Deep	Dobo	Ko
Beach, sand	...	...	Descend	Lubia	I-a
Breadfruit	...	...	Destroy	Mora	Mekini
Break (string)	...	...	Devour	Istai	I-a
Break (wood)	...	...	Dialect	I-a	Vake
Breath	...	...	Dig	Ravi	Dauhua
Breathless	...	...	Dirt	Ino	Ino
Bring	...	...	Disco	A-na	Bo-n
Brother, elder	...	...	Distant	Ba-ai	Oa
Brother (younger)	...	...	Dog	Ba-ai	Oa
Brother-in-law	...	...	Double	Nivi	Karamu
Bunch	...	...	Dream	Istai	I-a
Bunch (sugarcane)	...	...	Drink	Istai	I-a
Bunch (sticks)	...	...	Drum	Madava	Buma
Burn, v.	...	...	Dry	Nene	Arti
Burn, v.	...	...	Earth	De	To-o
Bury	...	...	Eat	Godi	Nearu
Bush	...	...	Egg	Voragola	Ma-bata
Butterfly	...	...	Enlarge	Aineha	I-a
By-and-bye	...	...	Equal	Guduhua	Iari
Canoe	...	...	Excrement	E-a	I-e
Careful	...	...	Expectorate	Uremi	Iububiu
Cause, s.	...	...	Father	Mona	Kereva
Cautiously	...	...	Fear	Debi	I-a
Cause, s.	...	...	Feast	Sau	Banau
Cart (on shoulder)	...	...	Find	Porou	Uia
Child (girl)	...	...	Fish, s.	Onobi	Gau
Child (boy)	...	...	Fishhook	Gau	Gau

English.	Monoma.	Buri.	English.	Monoma.	Buri.
Plat	Bai	Bulo-bulo	Or	Goga	Koga
Plate	Tuma	Veba	Odour	Daga	Urnu
Food	Oao	Koko	On	Lahana	Toro
Freshwater	Lama	Io-oa	Other	Enare	Al-ibo
Friend	Dava	Nai-ia			
Frighten		Vako			
Full	Lippa				
Get	Erai-bia	Mua	Paddle, s.	Neva	Neva
Girl	Sabal	Vako	Pain	Alaga	Buisi
Give	Mina	Maka	Path	Mo	Moepi
Glad	Goigoi	Maavare	Pay	Vavoi	Ito
Go	Ona	Ania	Peace	Malenea	Boro
Good	Enade	Ilan	Play	Bere	Lio
Good-bye	Ibato	Al-to	Rain	Guba	Obi
Grandfather	Vavai	Akai	River	Guina	Io-oa
Grass	Koe	Koe			
Hard	Sisoa	Ara	Salt	Sari-i	Iva
Hear	Nana	Nana	Search	Una-hia	Traki
Heat	Varani	Mua	Shield, s.	Biri	Bira
Hide, v.	Eva	Ito	Sign	Soa	Batuna
Hill	Hono	Kuku	Sing	Gamaga	Katrea
High	Iafa		Slip	Bunhoa	Iari
Hole	Podi	Ebaba	Skirt (woman's)	Bora	Vao
How?	Abore?	Abi?	Skirt (woman's)	Bora	Vao
How many?	Aboreva?	Abiabi?	Speak, s.	Subu	Bou
Hungry	Savana	Boi-to	Spider	Opana	Vari
Hunt			Star	Rigora	Koro-adi
In	Gunu	Ebato	Star, morning	Vau-rigora	
Jump up		Pio-kimosa	Star (planets)	Rigora	Vari
Jump down			Steal	Omaboa	Vaila
Kangaroo	Mani	Abo	Stop	Bal-to	Kiona
Kangaroo, female	Tovaza	Abo	Strong	Veravi	Buna
Kangaroo, male	Nabo	Pole	String	Va-ua	Ibana
Kill	Vadai-bia	Ua	Sugarcane	On	Iaua
Kinsman	Kasiva	Bau	Sun	Rina	Eveaka
Knife		U-a	That	Ada	Ito
Lascivious		Kakai	There	Adano	Ito
Last night	Navi-guanu	io-o	Thin	Eba	Pera
Laugh	Hama-ia	Pakua	Thing	Ra-o	Erafo
Lead, v.	U-una	Kaka	Think	Sunthia	Imua
Leave, v.		Maha	Thunder	Lte	Anebe
Lock	Lava	Iabua	Time	Igana	Ikuo
Lie, s.	Ima-veri	Meo	Tire		
Lie down, v.	U-hia	Ala	Tremble	Ana	Ana
Life	Inatua	Ilan	True	Igana	Ba
Light, s.	Evanai-hia	E-tuna	Turtle (shell)	Efohi	Lto
Light, adj.	Papau	Sabu	Task	Iona	Fonu
Lightning	Mavaga	Bida			
Like		Eke	Up	Anaguba	Ito
Like, v.		Bakina			
Lime	Onoho	Au			
Little	Vageha	Okoa			
Look	Ena	E-a			
Look (exclam.)	Padua	Voronia	Virgin	Davaneha	Akaka
Loosen					
Make	Uthana	Uke	Wade	Raga	Io-ari
Many	Emegi	Kunebo	Walk		Ani
Marriage	Munoa	Mune	War	Va	Merineri
Mar	Eba	Vaba	When?	Abobanu?	Abonopu?
Medicine	Dagea	Berna	What?	Mecedai?	Api-e?
Moon	Dagea	Manabe	Whence?	Abocunama?	Aoroma-ari?
Morning	Vai	Which?	Who?	Abo?	Abo?
Mosquito	Gigini	Mimisi	Widow	Obu	Vabu
Mother	Al-i	Amaiti	Wife	Enaveha	Anaveka
Mountain	Ono	Oroara	Woman	Aveha	Aveka
Name	Imu	Boi-e	Yam	Vabinu	K-a-u
Net, kangaroo	Eu	Nakua	Year	Ma-arana	Arera
New	Gaba	Auena	Yes	E	Oea
No	Moa	Me	Yesterday	Navo	Adiena
Now	Evaia	Eveia			

English.	Monoma.	Buarl.	English.	Monoma.	Boari.
Numerals—			Personal Pronouns		
One	Mi	Tennutai	—continued.		
Two	Hana	Latai	We two (inclu-		
Three	Hana-ou	Tara	sive)		
Four	Gogana	Uara	They two		
Five	Ana-apu	Molena	You two		
Six	Ana-apu-mi	Ube			
Seven	Ana-apu-sana	Idetu			
Eight	Ana-apu-sana-mi	Iden	Possessive		
Nine	Ana-apu-gogana	Ituku	My		
Ten	Ana-apu-sana-apu	Muema	nouns—		
Personal Pronouns					
I	lna	Na	1st person plural		
Thou	Ga	A	(inclusive)		
He or she	Nou	Dava	2nd person plural		
We (exclusive)	Ina-lau	Evaau	3rd person plural		
We (inclusive)	Gai-a	Ababa			
You	La	la			
They	Ada	Enua			
We two (exclusive)		Ua			
Numerals—			Personal Pronouns		
One	Mi	Tennutai	—continued.		
Two	Hana	Latai	We two (inclu-		
Three	Hana-ou	Tara	sive)		
Four	Gogana	Uara	They two		
Five	Ana-apu	Molena	You two		
Six	Ana-apu-mi	Ube			
Seven	Ana-apu-sana	Idetu			
Eight	Ana-apu-sana-mi	Iden	Possessive		
Nine	Ana-apu-gogana	Ituku	My		
Ten	Ana-apu-sana-apu	Muema	nouns—		
Personal Pronouns					
I	lna	Na	1st person plural		
Thou	Ga	A	(inclusive)		
He or she	Nou	Dava	2nd person plural		
We (exclusive)	Ina-lau	Evaau	3rd person plural		
We (inclusive)	Gai-a	Ababa			
You	La	la			
They	Ada	Enua			
We two (exclusive)		Ua			

(d) VOCABULARIES OF THE LANGUAGES SPOKEN BETWEEN THE WASSI KISSA AND THE DUTCH BOUNDARY.

Ba-al	1	Merjib	1
Ba-sam	2	Karakara	2
Bugun	3	Kepekakapukapu	3
Tondak	4	Berung	4
Pargilag	5	Deram	5
Dungu	6	Ungu-a	6
Nangin	7	Wagiba	7
Bungup	8	Birib	8
Aminyau	9	Menjep	9
Kualile	10	Sab-i	10
Kapakual	11	Hab	11
Kundora	12	Sab	12
Wartihadara	13	Tarumbao	13
Piercedara	14	Tunshumba	14
Sabajaba	15	Bu-e	15
Girigiti	16	Tungale	16
Haj	17	Ingan	17
Gaga	18	Bu-tomba	18
Arg	19	A-ba	19
Asah	20	Gasa	20
Nunaga	21	Agas	21
Tunggan	22	Uknap	22
Dangulish	23	Shap	23
Menabwa	24	Arba	24
I-au-wi	25	Ngabwa	25
Taroba	26	Turba-i-nubi	26
Karun	27	Watom	27
Ngada	28	Meni	28
Nungari	29	Penatha	29
Xathi	30	Dongum	30
Girigiti	31	Wamindarom	31
Ton	32	Kabkab	32
Katon-nagiora	33	Sabuat	33
Kabanga	34		
Binder	35		
Begubukka	36		
Ku-ar	37		
Pauk	38		
E-ment	39		
Bumakup	40		
Wiyau	41		
Dimba	42		
Piak	43		
Nambi	44		
Tantak	45		
Porowak	46		